



NEWSLETTER DELL'AMBASCIATA D'AUSTRALIA A ROMA

Via Antonio Bosio, 5, Roma tel: 06 852 721 fax: 06 8527 2300 info-rome@dfat.gov.au www.italy.embassy.gov.au

I successi delle aziende italiane in Australia

Negli ultimi mesi diverse aziende italiane si sono aggiudicate importanti commesse in Australia. A gennaio del 2011 la **Prysmian Cables & Systems** si è aggiudicata un contratto per un valore di €223 milioni (300 milioni di dollari australiani) da parte del governo australiano per la fornitura di cavi in fibre ottiche per lo sviluppo della nuova rete nazionale a banda larga. Prysmian assisterà il Governo australiano a realizzare una rete a banda larga di nuova generazione nell'ambito del **più importante progetto per le infrastrutture nella storia australiana**.

A settembre del 2010 l'impresa edile italiana **Ghella** faceva parte del consorzio internazionale che vinse una gara del valore di \$1,7 miliardi di dollari australiani per la costruzione del progetto di Northern Link a **Brisbane**. Il successo di Ghella è scaturito dalla partecipazione della società ad una missione in Australia a febbraio del 2010, organizzata dall'**ANCE** (Associazione Nazionale Costruttori Edili), con il sostegno di **Austrade**,

l'agenzia australiana per il commercio e la promozione degli investimenti.

Ad agosto del 2010 **Lottomatica**, il primo operatore commerciale di lotterie in Italia, si è aggiudicato una gara per la fornitura di biglietti per la **lotteria del Western Australia**. Lottomatica fornirà i servizi per i prossimi cinque anni e si prevede un giro di vendite pari a vari milioni di euro.

Australia Day

*Gli australiani, ovunque si trovino, celebrano la propria festa nazionale 'Australia Day', il 26 gennaio, ricordando l'arrivo nel 1788 della Prima Flotta (First Fleet) a Sydney Cove. Per tradizione l'annuncio dei vincitori delle onorificenze dell'Ordine d'Australia avviene il 26 gennaio (e poi nuovamente a metà anno), mentre il conferimento del titolo di 'Australiano dell'Anno' viene annunciato alla vigilia di Australia Day. Quest'anno **Clelia March-Doeve, Addetto Culturale dell'Ambasciata d'Australia a Roma, è stata premiata con il conferimento della Medaglia dell'Ordine d'Australia per il suo impegno nelle relazioni internazionali mediante la promozione della cultura australiana in Italia.***

Inondazioni in Australia

L'Australia nella sua storia annovera molte catastrofi naturali. Ogni anno le comunità in tutto il paese devono fare i conti con cicloni, inondazioni e incendi boschivi. Quest'anno, anche se appena iniziato, non fa eccezione, con una straordinaria quantità di precipitazioni e conseguenti **alluvioni**. In particolare si è dovuto dichiarare lo stato di calamità naturale per circa tre quarti del **Queensland**. Molti di voi avranno visto le terribili immagini delle alluvioni, che hanno colpito un'area più grande di Francia, Germania e Italia messe insieme e che hanno raggiunto la capitale **Brisbane**.

Le gravi inondazioni hanno inoltre colpito lo stato del **New South Wales** e ora anche il **Victoria**. Centinaia di migliaia di persone sono state colpite dalle alluvioni che si sono abbattute sulla costa orientale dell'Australia, più di trenta persone hanno tragicamente perso la vita e molte persone risultano ancora disperse.

Il Governo del Queensland ha lanciato un **appello per la raccolta di fondi**.

Informazioni sull'appello e su come effettuare donazioni sono disponibili sul sito del **Governo del Queensland**.

L'Ambasciata d'Australia a Roma accetta anche donazioni da parte di chiunque desideri contribuire e non possa inviare soldi in Australia. Per ulteriori informazioni visitate il **sito dell'Ambasciata**.

La tragedia delle inondazioni in Australia è stata avvertita profondamente in Italia, anche perché la comunità italo-australiana che risiede nel Queensland è molto numerosa. Il **Presidente Giorgio Napolitano** ha inviato una lettera al **Governatore-Generale Quentin Bryce** esprimendo il proprio cordoglio per la perdita di vite umane e auspicando un veloce ritorno alla normalità per le famiglie e le attività economiche colpite.



Cantiere della ditta Ghella a Canale Maldonado, Buenos Aires (Argentina).
Foto per cortesia della ditta Ghella.

Canonizzazione di Mary MacKillop, la prima santa australiana



Mary MacKillop, una suora australiana vissuta tra il 1842 ed il 1909, è stata **canonizzata** il **17 ottobre 2010** nel corso di una cerimonia che si è tenuta a Piazza S.

Pietro, in Vaticano, presieduta da **Papa Benedetto XVI**. Mary MacKillop è diventata così la **prima santa australiana** ad essere riconosciuta come santa dalla Chiesa Cattolica Romana.

Durante la cerimonia, a cui hanno partecipato diverse migliaia di pellegrini, tra cui circa **8.000 australiani**, sono stati canonizzati altri cinque santi provenienti da altri paesi. Sono stati inoltre organizzati diversi eventi in Australia.

Il Governo australiano è stato rappresentato alla canonizzazione da una delegazione parlamentare guidata dal **Ministro per gli Affari Esteri Kevin Rudd**, e dall' **On. Julie Bishop, Ministro degli Esteri del governo ombra**. Per ulteriori informazioni sulla vita di Mary MacKillop visitate il sito: www.marymackillop.org.au.

Mostra "Rituals of Life"

Contemporaneamente alla canonizzazione è stato inaugurato presso i **Musei Vaticani** un nuovo spazio espositivo dedicato alle **culture aborigene**, che comprende una mostra speciale dal titolo "**Rituals of Life**", incentrata sulla cultura aborigena australiana. **La mostra sarà visitabile per tutto il 2011**. Per la preparazione della mostra **Padre Nicola Mapelli, Responsabile dei Reparti per le Raccolte Etnologiche dei Musei**

Vaticani, accompagnato da **Katherine Aigner, rappresentante del National Museum of Australia**, ha viaggiato a lungo visitando le comunità aborigene, principalmente nel Western Australia e nelle isole Tiwi, per riprendere contatto con i discendenti di quegli aborigeni che quasi un secolo fa inviarono le loro opere al Vaticano come dono a Papa Pio XI. La mostra "Rituals of Life" è stata realizzata anche con il sostegno dell' **Ambasciata d'Australia presso la Santa Sede, Qantas Airways e Tourism Australia**.

Da sinistra a destra: l'On. Julie Bishop, Ministro ombra per gli Affari Esteri, l'On. Kevin Rudd, Ministro per gli Affari Esteri e S.E. l'On. Tim Fischer, Ambasciatore d'Australia presso la Santa Sede, all'inaugurazione della Mostra "Rituals of Life".



Restrospettiva cinematografica australiana

L' **Ambasciata d'Australia**, insieme alla **Scuola Nazionale di Cinema** e al **Nuovo Cinema Aquila**, organizzerà un **festival di film australiani** che si terrà dal **28 marzo al 1° aprile a Roma**. Il festival, della durata di una settimana, presenterà una ricca restrospettiva di circa dieci film australiani, coprendo trent'anni di cinema australiano, con particolare attenzione per i film usciti dal 2000. I titoli dei film e gli orari delle proiezioni saranno resi noti prossimamente. Tenete d'occhio la sezione **Eventi** del sito dell' **Ambasciata** per i dettagli.

Uno dei film proiettati sarà **Romulus, My Father**, una produzione del 2007 basata sul libro di memorie di Raimond Gaita, molto acclamato dalla critica.

Il film celebra il legame indissolubile tra padre e figlio e racconta la storia di Romulus, sua moglie Christina e delle avversità che affrontano nel crescere il figlio Raimond.

Considerata la presenza nel cast di **Eric Bana** e del giovane **Kodi Smit-McPhee**, questo è il film da non perdere del festival!



Scena del film *Romulus, My Father*. Foto di Dendy/Footprint Films.

Insieme nello Sport

Vari sport contribuiscono a fortificare i legami tra Italia e Australia. Qui di seguito ne citiamo solo un paio:

Ciclismo – è uno degli sport più popolari, che vede una grande partecipazione sia in Australia che in Italia e che rafforza sempre più i legami tra i due paesi. Vari australiani competono per squadre italiane, mentre i ciclisti australiani si allenano regolarmente presso il **Centro Europeo dell'Istituto Australiano dello Sport a Varese**. In effetti Varese sarà la base europea per una nuova squadra di ciclismo australiana, la **GreenEDGE Cycling** e si prevede che circa tre quarti dei componenti della squadra saranno australiani. I **Campionati del mondo di ciclismo su strada UCI** si sono tenuti a **Melbourne** ad ottobre del 2010 e sono stati un successo per entrambi i paesi, con l'italiana **Giorgia Bronzini** che ha vinto l'oro nella Women's Elite Road Race e l'australiano **Michael Matthew** che ha vinto la Men's Under 23 Road Race. Inoltre a Melbourne è stato dato l'annuncio ufficiale che **Firenze** ospiterà i campionati del 2013.



Brad Ness gioca per la Lottomatica Elecom.
Foto per cortesia di Elecomsport.

Pallacanestro - Due atleti australiani su sedia a rotelle sono stati decisivi per la prima vittoria da parte di **Lottomatica Elecom** di Roma, della **Supercoppa Italiana di Pallacanestro su Sedia a Rotelle**, a dicembre del 2010. La partita contro il Santa Lucia tenutasi a Verona è finita 72-47, con un importante contributo da parte degli australiani **Michael Hartnett** e **Brad Ness**.

Rugby – Italia e Australia quest'anno fanno parte dello stesso gruppo per la **Coppa del Mondo di Rugby**, che si terrà in Nuova Zelanda e le due squadre si incontreranno a Christchurch l'11 settembre. Un assaggio di cosa possiamo aspettarci l'abbiamo avuto allo Stadio Franchi di Firenze a novembre, quando durante il tour europeo i **Wallabies** hanno battuto gli **Azzurri** 32 a 14. Ci piacerebbe pensare che le possibilità dell'Italia nella Coppa del Mondo siano aumentate, avendo scelto alcuni **giocatori italo-australiani** come **Luke McLean**, **Craig Gower** e **Kristopher Burton** per le loro recenti partite.



I Wallabies contro gli Azzurri a Firenze.
Foto di Australian Rugby.

14 studenti italiani vincono le "Endeavour Awards"

14 studenti italiani hanno vinto borse di studio offerte dal Governo australiano nell'ambito del programma "**Endeavour Awards 2011**". Quasi una su cinque delle borse di studio concesse agli studenti europei sono state conferite a studenti italiani. "Endeavour Awards" è il **programma di borse di studio del Governo australiano** che consente a studenti meritevoli provenienti da tutto il mondo di continuare i propri studi in Australia. Nell'ambito del programma "Endeavour Awards" gli studenti italiani possono fare domanda per le seguenti borse di studio: "Endeavour VET Awards", "Endeavour Executive Awards", "Endeavour Research Fellowships" e "Endeavour Europe Awards". Il bando per presentare la domanda per le **Endeavour Awards 2012** si aprirà ad aprile 2011 e si chiuderà a luglio 2011. [Maggiori informazioni su come studiare in Australia.](#)



Rino, Luigi e Bruno Grollo.
Foto per cortesia di Grollo Group.

Italiani in Australia

Molte famiglie di immigrati italiani in Australia hanno portato con sé un ricco bagaglio di conoscenze di ingegneria ed edilizia e ciò è stato fondamentale per lo sviluppo dell'Australia. Una delle più note è il **Gruppo Grollo**. La società edilizia Grollo Group fu creata nel 1948 da Luigi Grollo, vent'anni dopo essere emigrato in Australia da **Treviso**.

Il gruppo è noto in particolare per la **Torre Rialto** a Melbourne, costruita da Grollo Australia, di proprietà di Rino e Diana Grollo e gestita dal figlio Lorenzo. La Torre Rialto è stata una delle principali attrazioni turistiche e l'edificio più alto fino al 2006, quando venne completata la torre **Eureka** da Grocon, di proprietà di Bruno Grollo e gestita dai figli Adam e Daniel. Il Gruppo Grollo ha costruito molti tra gli edifici più rappresentativi di Melbourne e Sidney.

Lo sapevate che...?



Quest'anno l'Italia celebra il **150° Anniversario dell'Unificazione** ed una delle figure fondamentali di quell'evento, **Giuseppe Garibaldi**, trovò tempo per una breve visita in Australia nel **1853**, facendo tappa negli stati di Victoria e Tasmania sulla strada per il Perù. Suo figlio Ricciotti Garibaldi trascorse del tempo in Australia e suo nipote, Giuseppe Garibaldi II, nacque a Melbourne nel 1879.

Nuove Nomine

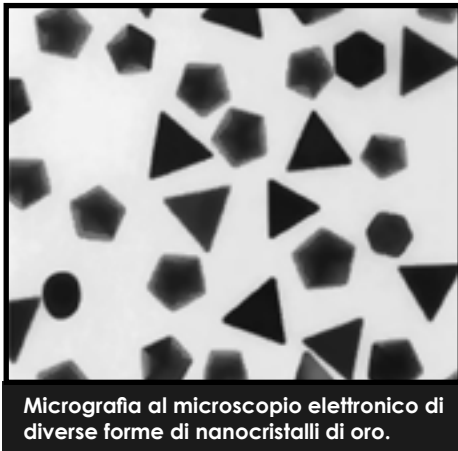


Simone Desmarchelier è il nuovo Console Generale d'Australia a Milano e Direttore per il Commercio e gli Investimenti per [Austrade](#).

In precedenza ha lavorato come commercialista presso autorevoli studi in Australia e come consulente finanziario presso importanti banche a Londra, acquisendo quindi esperienza sia in Europa sia in Australia. Parla correntemente inglese e italiano.

Dai nanocristalli romani ai nuovi catalizzatori di oro

Duemila anni fa i **soffiatori di vetro romani** usavano nanocristalli di oro per creare vasi dai colori brillanti dal rosso al viola. Oggi i nanocristalli vengono utilizzati come **catalizzatori nelle reazioni chimiche** e potrebbero anche diventare dispositivi per la conservazione di dati ad alta densità.



Micrografia al microscopio elettronico di diverse forme di nanocristalli di oro.

Un team guidato dal **Professor Paul Mulvaney dell'Università di Melbourne** utilizza i nanocristalli di oro come catalizzatori nelle reazioni chimiche con un sistema di colorazione. "La capacità di osservare un singolo

nanocristallo mentre catalizza una reazione chimica è strordinaria. Ora siamo in grado di paragonare le diverse forme e misure dei nanocristalli", ha dichiarato il Prof. Mulvaney. Sviluppando quest'idea la ricercatrice Alison Funston ha intrapreso una ricerca utilizzando il cambiamento del colore per immagazzinare dati ad alta densità in codici binari, ovvero il linguaggio dei computer. Per ulteriori informazioni visitate il sito: www.nanoparticle.com.

Articolo e foto di [Science in Public](#).



Un "Galah" è un uccello comune in Australia ed è anche una forma slang per definire una persona sciocca (vedi la sezione "Scusa ripeti?" qui di seguito). Foto di anra.gov.au.

Scusa, ripeti...? (Piccola guida allo slang australiano...)

Are you always scratching your **noggin** (*head* - testa) and looking like a **stunned mullet** (*look of confusion* - espressione confusa) when you have a **squiz** (*read* - leggi) at this section of the Embassy **rag** (*newsletter*)? **C'mon** (*come on* - dai!), don't **chuck a wobbly** (*get very angry* - non arrabbiarti)! Give it a **burl** (*a try* - fai un tentativo) yourself when you're **Down Under** (*in Australia*) and you wanna sound **dinky-di** (*genuine* - autentico). And if you make a **blue** (*a mistake* - uno sbaglio), no worries! **She'll be apples** (*it will be fine* - andrà tutto bene)! Worst comes to worst some **galah** (*silly person* - sciocco) will tell you to mind your own **bizzo** (*business* - farti gli affari tuoi)!

In pillole

La soprano australiana **Suzanne Shakespeare** (Youth Music Foundation Scholars) si esibirà in concerto presso la [British School at Rome](#) venerdì **28 gennaio** alle 18.00. La cantante eseguirà una serie di arie per soprano tra cui alcune opere liriche contemporanee di Roger Smalley e Dimitri Scarlato.

Dall'**11 febbraio al 28 agosto** un'importante [mostra d'arte aborigena australiana](#) si terrà a Nuoro (Sardegna).

La pluripremiata compagnia di ballo indigeno australiano [Bangarra Dance Theatre](#) sarà in tournée in Europa con lo spettacolo 'Spirit' e si esibirà a [Trento](#) il **18 febbraio** e a [Vicenza](#) il **19 febbraio**.

L'Associazione degli Editori Australiani (APA) parteciperà con altri 11 editori australiani alla [Fiera del Libro per Ragazzi](#) a Bologna dal **28 al 31 marzo**.

L'Australia sarà rappresentata da **Hany Armanious** alla [54ª Esposizione Internazionale d'Arte della Biennale di Venezia](#), che sarà aperta al pubblico dal **4 giugno al 27 novembre**.

Lo sapevate che...?

L'Australia sostiene l'**industria mondiale della moda** attraverso le **esportazioni di lana e pellami** e la creatività dei suoi numerosi **stilisti**.

Inoltre nel lontano 1957 diede un altro importante contributo con l'invenzione di un sistema per fare la **piega permanente** agli indumenti di lana. Questa scoperta è merito di [CSIRO](#), l'agenzia nazionale per la ricerca scientifica e industriale.

Ambasciata d'Australia in Italia

Via Antonio Bosio, 5
00161 Roma
tel: 06 852 721
fax: 06 8527 2300
email: info-rome@dfat.gov.au
www.italy.embassy.gov.au

Siti utili

Immigrazione: www.immi.gov.au
Business: www.austrade.gov.au
Turismo: www.australia.com
Ministero degli Affari Esteri: www.dfat.gov.au